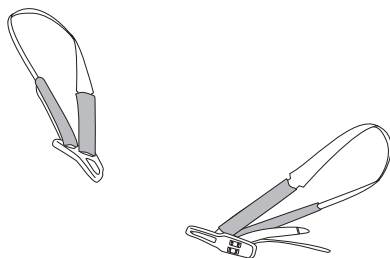
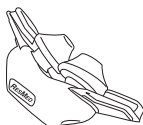
RESMED

Swift™ FX Bella

+ Swift™ FX for Her HEADGEAR

NASAL PILLOWS SYSTEM

User Guide

Gr_jg_Im

ResMed

A
1
2
3
4
5
6
11
10
9
7
8
B
C
D
E
ResMed

Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera / Maskeronderdelen

Item / Artikel / Désignation / Parte / Onderdeel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Teilenummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer
1	Strap / Band / Sangle / Cinghia / Band	—
2	Soft sleeve / Komforthüllen / Gaine souple / Guaina morbida / Zachte hoes	—
3	Buckle / Clip / Boucle / Fibbia / Gesp	—
4	Nasal pillows / Nasenpolster / Coussins narinaires / Cuscinetti nasali / Neuskussentjes	—
5	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Kussentje	—
6	Pillows / Polster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	—
7	Short tube / Verbindungsschlauch / Tuyau court / Tubo corto / Korte slang	—
8	Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Draaibare kop	—
9	Vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilatieopening	—
10	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Bocht	—
11	Swivel ring / Drehadapterring / Anneau pivotant / Anello rotante / Ring draaibare kop	—

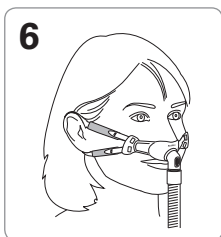
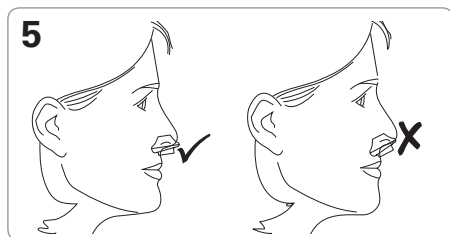
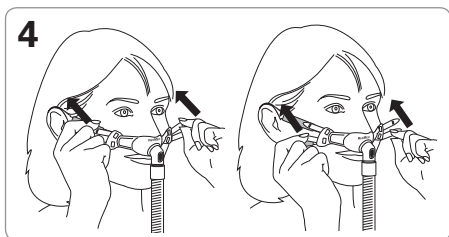
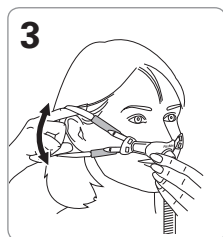
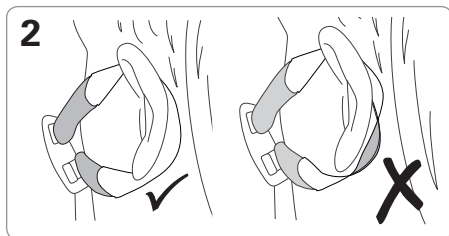
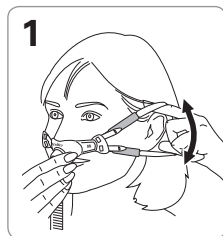
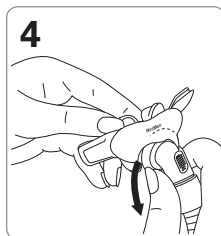
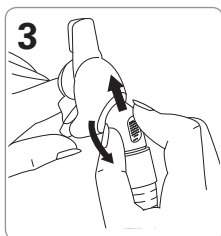
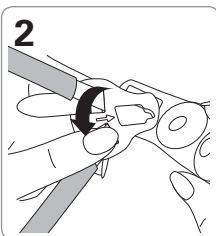
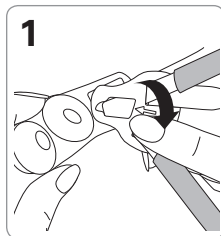
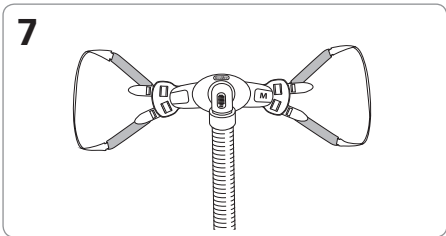
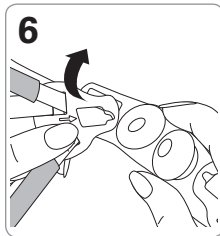
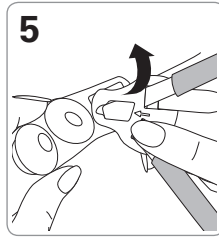
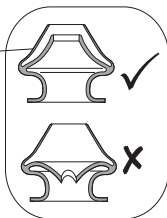
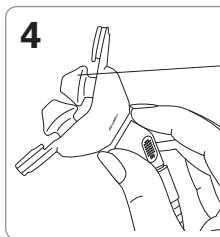
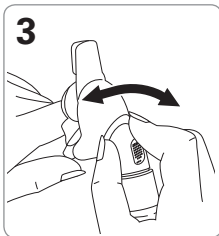
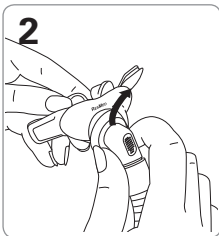
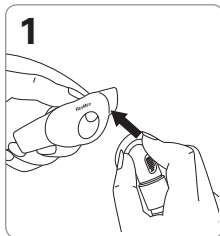
Item / Artikel / Désignation / Parte / Onderdeel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Teilenummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer
A	Swift FX Bella complete system / Swift FX Bella Komplettsystem / Masque Swift FX Bella complet / Cuscinetti nasali Swift FX Bella con tutti i componenti / Volledig Swift FX Bella-systeem	61561 EUR 1* 61564 ANZ**
B	Pillows system (Frame system) / Nasenpolstermaske (Maskenhaltersystem) / Masque narinaire (support complet) / Cuscinetti nasali (Telaio) / Kussentjessysteem (framesysteem)	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Short tube assembly (Frame assembly) / Verbindungsschlauch (Maskenhalter) / Ensemble tuyau court (ensemble support) / Gruppo circuito corto (Complesso del telaio) / Korte slang-assemblage (frame-assemblage)	61528 (1) 61527 (10)
D	Swift FX Bella headgear assembly / Swift FX Bella Kopfband / Ensemble harnais Swift FX Bella / Gruppo del copricapo Swift FX Bella / Assemblage Swift FX Bella-hoofdbandenstel	61581 (1 x P) / 61581 (1 x P) / 61581 (1 x R) / 61581 (1 x R) / 61581 (1 x R)
E	Pillows / Polster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	61520 (XS) 61521 (S) 61522 (M)

Item / Artikel / Désignation / Parte / Onderdeel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Teilenummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer
Also available / Außerdem erhältlich: / Également disponible / Altri prodotti / Tevens verkrijgbaar		
	Pillows / Polster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	61523 (L)
	Swift FX Bella + Swift FX for Her headgear (Combination pack) / Swift FX Bella + Swift FX for Her Kopfband (Kombipackung) / Harnais Swift FX Bella + Swift FX for Her (kit combiné) / Copricapi Swift FX Bella + Swift FX for Her (Combinazione) / Swift FX Bella- + Swift FX for Her-hoofdbandenstel (combinatieverpakking)	61580

XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large / XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large / XS : très petit, S : petit, M : médium, L : grand / XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large / XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large
P Pink / P Pink / P : rose / R Rosa / R Roze

*EUR 1: France, Germany, UK only / Nur Frankreich, Deutschland, Großbritannien / Allemagne, France et Royaume-Uni uniquement / disponibile solo in Francia, Germania e Regno Unito / Alleen Frankrijk, Duitsland en Verenigd Koninkrijk

**ANZ: Australia, New Zealand only / Nur Australien, Neuseeland / Australie et Nouvelle-Zélande uniquement / disponibile solo in Australia e Nuova Zelanda / Alleen Australië en Nieuw-Zeeland

Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Opzetten

Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio / Demontage

Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Opnieuw monteren

Reassembly of straps (if required) / Wiederanbringen der Bänder (falls erforderlich) / Remontage des sangles (le cas échéant) / Riassemblaggio delle cinghie (se richiesto) / Opnieuw monteren van banden (indien nodig)

A
2
3
1
4
5
7
6
8
13
12
11
9
10
B
C
D
E
ResMed
ResMed

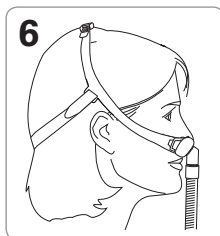
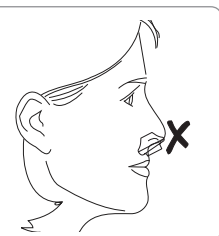
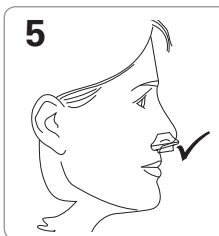
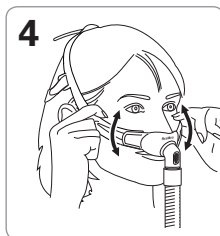
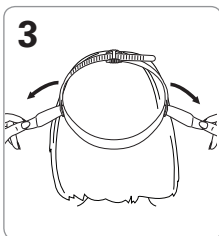
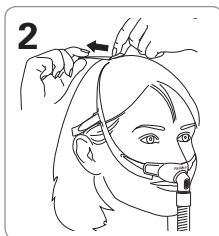
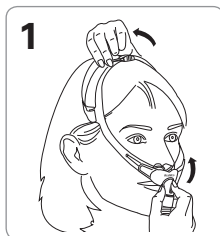
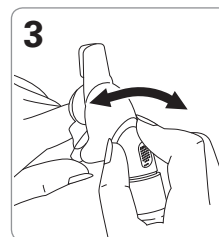
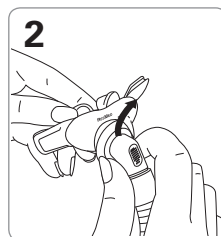
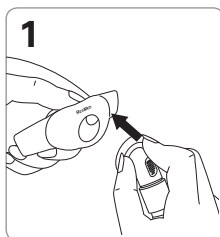
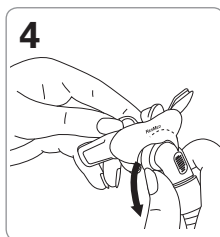
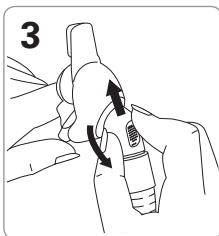
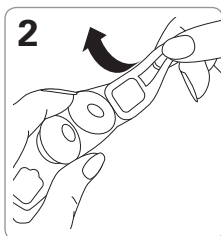
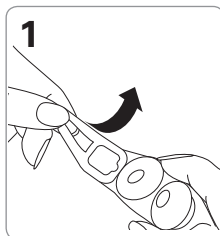
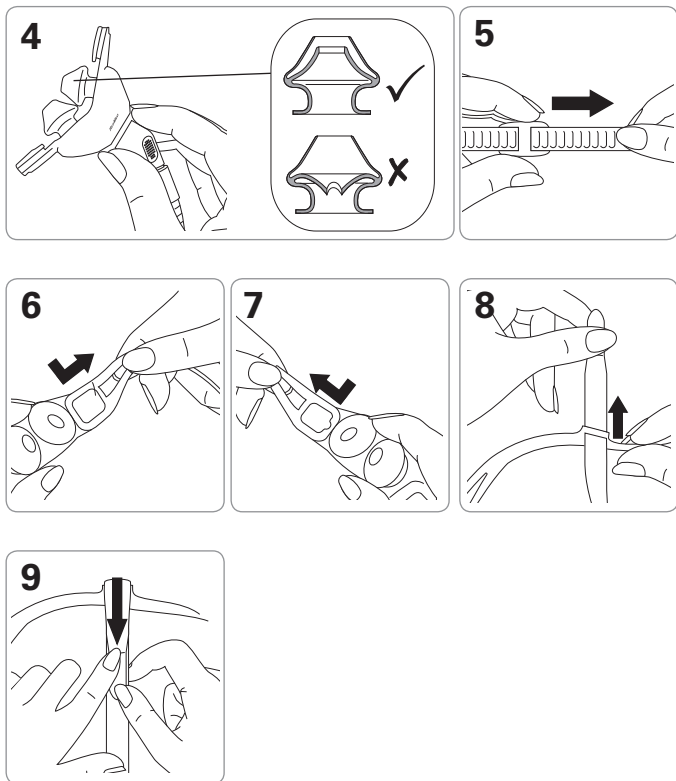
Mask components / Maskenkomponenten / Composants du masque / Componenti della maschera / Maskeronderdelen

Item / Artikel / Désignation / Parte / Onderdeel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Teilenummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer
1	Headgear right / Kopfband rechts / Harnais droit / Parte destra copricapo / Rechterkant hoofdband	—
2	Top buckle / Oberer Clip / Boucle supérieure / Fibbia superiore / Bovenste hoofdbandgesp	—
3	Back strap (1 x P) / Hinteres Band (1 x P) / Sangle arrière (1 x P) / Cinghia posteriore (1 x R) / Achterste band (1 x R)	—
4	Headgear left / Kopfband links / Harnais gauche / Parte sinistra copricapo / Linkerkant hoofdband	—
5	Nasal pillows / Nasenpolster / Coussins narinaires / Cuscinetti nasali / Neuskussentjes	—
6	Cushion / Maskenkissen / Bulle / Cuscinetto / Kussentje	—
7	Pillows / Polster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	—
8	Soft wraps / Weiche Hüllen / Housses souples / Involucri imbottiti / Zachte beschermers	61544 (2 x P) / 61544 (2 x P) / 61544 (2 x P) / 61544 (2 x R) / 61544 (2 x R)
9	Short tube / Verbindungsschlauch / Tuyau court / Tubo corto / Korte slang	—
10	Swivel / Drehadapter / Pièce pivotante / Giunto rotante / Draaibare kop	—

Item / Artikel / Désignation / Parte / Onderdeel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Teilenummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer
11	Vent / Luftauslassöffnung / Orifice de ventilation / Foro per l'esalazione / Ventilatieopening	—
12	Elbow / Kniestück / Coude / Gomito / Bocht	—
13	Swivel ring / Drehadapterring / Anneau pivotant / Anello rotante / Ring draaibare kop	—
A	Swift FX for Her complete system / Swift FX for Her Komplettsystem / Masque Swift FX for Her complet / Cuscinetti nasali Swift FX for Her con tutti i componenti / Volledig Swift FX for Her-systeem	61545 EUR 1 61546 EUR 2 61547 EUR 3
B	Pillows system (Frame system) / Nasenpolstermaske (Maskenhaltersystem) / Masque narinaire (support complet) / Cuscinetti nasali (Telaio) / Kussentjessysteem (framesysteem)	61510 (XS) 61511 (S) 61512 (M) 61513 (L)
C	Short tube assembly (Frame assembly) / Verbindungsschlauch (Maskenhalter) / Ensemble tuyau court (ensemble support) / Gruppo circuito corto (Complesso del telaio) / Korte slang-assemblage (frame-assemblage)	61528 (1) 61527 (10)
D	Swift FX for Her headgear assembly / Swift FX for Her Kopfband / Ensemble harnais Swift FX for Her / Gruppo del copricapo Swift FX for Her / Assemblage Swift FX for Her-hoofdbandenstel	61543

Item / Artikel / Désignation / Parte / Onderdeel	Description / Beschreibung / Description / Descrizione / Beschrijving	Part number / Teilenummer / Code produit / Numero parte / Onderdeelnummer
E	Pillows / Polster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	61520 (XS) 61521 (S) 61522 (M)
Also available / Außerdem erhältlich: / Également disponible / Altri prodotti / Tevens verkrijgbaar		
	Pillows / Polster / Coussins / Cuscinetti / Kussentjes	61523 (L)

XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large / XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large / XS : très petit, S : petit, M : médium, L : grand / XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large / XS Extra Small, S Small, M Medium, L Large
P Pink / P Pink / P : rose / R Rosa / R Roze

Fitting / Anlegen / Mise en place / Applicazione / Opzetten

Disassembly / Auseinanderbau / Démontage / Smontaggio / Demontage

Reassembly / Zusammenbau / Remontage / Riassemblaggio / Opnieuw monteren

Swift™ FX Bella
+ Swift FX for Her HEADGEAR

CUSCINETTI NASALI

Grazie per aver scelto Swift FX Bella + Swift FX for Her Headgear. Questo è il primo sistema di cuscinetti nasali di ResMed che permette di scegliere tra due tipi diversi di copricapi. Questa Guida per l'utente offre le istruzioni sia per la configurazione che per l'uso di entrambi i copricapi con i cuscinetti nasali.

Indicazioni per l'uso

I cuscinetti nasali Swift FX Bella e Swift FX for Her incanalano verso il paziente in modo non invasivo il flusso d'aria proveniente da un dispositivo a pressione positiva alle vie respiratorie (PAP), ad esempio un sistema CPAP o bilevel.

I cuscinetti nasali Swift FX Bella e Swift FX for Her:

- vanno utilizzati da pazienti adulti (> 30 kg) cui sia stata prescritta una terapia a base di pressione positiva alle vie respiratorie;
- sono di tipo monopaziente nell'uso a domicilio e multipaziente in contesto ospedaliero.

Utilizzo della maschera

Se si fa uso di ventilatori dotati di opzioni di impostazione della maschera, vedere la sezione Specifiche tecniche in questa Guida per l'utente per il parametro da impostare.

Per l'elenco completo dei dispositivi compatibili con queste maschere, vedere la Tabella compatibilità maschera/apparecchio sul sito www.resmed.com, sotto **Products** (prodotti) alla voce **Service & Support** (servizio e assistenza) e cliccare sul link Mask/ Device Compatibility per poter scaricare la tabella. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Note:

- *Queste maschere non sono compatibili con gli apparecchi AutoSet CS™ 2 e VPAP™ Adapt SV di ResMed.*
- *La funzione SmartStop può non funzionare in modo efficace quando si usano le maschere insieme ad alcuni apparecchi CPAP o bilevel dotati di questa funzione.*
- *In caso di secchezza o irritazione nasale, si consiglia l'uso di un umidificatore.*

AVVERTENZE GENERALI

- I fori per l'esalazione devono essere tenuti liberi da ostruzioni.
- La maschera va utilizzata solo con gli apparecchi CPAP o bilevel consigliati da un medico o terapista della respirazione.
- La maschera va indossata solo quando l'apparecchio è acceso. Una volta applicata la maschera, assicurarsi che l'apparecchio eroghi aria.

  Spiegazione: I sistemi CPAP e bilevel sono concepiti per essere utilizzati con speciali maschere o connettori che presentano fori per l'esalazione tali da permettere il flusso continuo dell'aria fuori della maschera. Quando l'apparecchio è acceso e funziona correttamente, il flusso da esso generato permette di espellere l'aria espirata attraverso tali fori. Tuttavia, quando l'apparecchio non è in funzione, il flusso d'aria fresca attraverso la maschera diventa insufficiente e può verificarsi la reinalazione dell'aria precedentemente espirata. L'inspirazione per più di qualche minuto dell'aria già espirata può, in alcuni casi, causare il soffocamento. Questo vale per la maggior parte degli apparecchi CPAP e bilevel.
- Seguire ogni precauzione nell'uso dell'ossigeno supplementare.

- È necessario spegnere l'ossigeno quando l'apparecchio CPAP o bilevel non è in funzione. In caso contrario l'ossigeno non utilizzato potrebbe accumularsi dentro l'involucro dell'apparecchio CPAP o bilevel e comportare un rischio di incendio.
- L'ossigeno favorisce la combustione. Non utilizzare ossigeno mentre si fuma o in presenza di fiamme libere. Usare l'ossigeno solo in stanze ben ventilate.
- A un flusso fisso di ossigeno supplementare, la concentrazione dell'ossigeno inspirato varia a seconda delle impostazioni di pressione, dell'andamento della respirazione del paziente, della maschera, del punto di applicazione e del coefficiente di perdite. Questa avvertenza vale per la maggior parte degli apparecchi CPAP.
- Le specifiche tecniche della maschera sono fornite cosicché il medico possa verificarne la compatibilità con il ventilatore. Usare la maschera al di fuori dei suoi parametri di utilizzo o con dispositivi non compatibili comporta il rischio che la sua tenuta e il suo comfort risultino inefficaci, che non sia possibile conseguire un livello ottimale di terapia, e che le perdite d'aria, o variazioni delle stesse, possano incidere sul funzionamento del ventilatore.
- Qualora si riscontri una reazione avversa in seguito all'uso della maschera, interromperne l'uso e rivolgersi al proprio medico o terapista del sonno.
- L'uso di una maschera può causare dolore a denti, gengive o mascella, o aggravare problemi odontoiatrici preesistenti. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico o dentista.
- Come per tutte le maschere, alle basse pressioni CPAP può verificarsi la respirazione dell'aria già espirata.
- Consultare il manuale del ventilatore per informazioni dettagliate sulle sue impostazioni e il suo uso.
- Rimuovere completamente la confezione prima di usare la maschera.

Applicazione

La sezione con le illustrazioni su come indossare la maschera con i cuscinetti nasali Swift FX Bella mostra la procedura corretta da seguire per ottenere il massimo della tenuta e del comfort.

Procedura di applicazione	
1.	Posizionare il cuscinetto sul naso assicurando che il logo ResMed sopra i cuscinetti sia rivolto verso l'alto. Farsi passare la cinghia intorno e dietro l'orecchio.
2.	Assicurarsi che la cinghia sia piatta e non attorcigliata.
3.	Ripetere i passaggi 1 e 2 con l'altra cinghia.
4.	Regolare la tenuta tirando le cinghie superiori lungo le tacche fino a che i cuscinetti non risultano comodi. Ripetere con le cinghie inferiori. Non stringere le cinghie in modo eccessivo.
5.	Verificare che i cuscinetti nasali risultino posizionati perpendicolarmente all'ingresso delle narici.
6.	Collegare infine l'estremità libera del gruppo del tubo corto al circuito dell'aria dell'apparecchio. La maschera è ora applicata e pronta per l'uso.

AVVERTENZA

L'uso dei cuscinetti nasali Swift FX Bella può causare dolore alle orecchie. Se si riscontrano sintomi, rivolgersi al proprio medico.

Rimozione della maschera

Per togliersi la maschera, infilare le dita sotto le cinghie e sfilarle dalle orecchie.

Smontaggio

Fare riferimento alle illustrazioni di smontaggio dei cuscinetti nasali Swift FX Bella presenti in questa Guida per l'utente.

Procedura di smontaggio	
1–2.	Rimuovere ciascuna fibbia ruotandola leggermente e staccandola dal nodo dei cuscinetti.
3–4.	Spingere delicatamente l'anello rotante verso l'alto ed estrarlo dal cuscinetto.

Nota: *La cinghia e la guaina morbida non vanno separate e possono essere lavate insieme mentre sono fissate alla fibbia.*

Riassemblaggio

Fare riferimento alle illustrazioni di riassemblaggio dei cuscinetti nasali Swift FX Bella presenti in questa Guida per l'utente.

Procedura di riassemblaggio del sistema	
1–2.	Inserire l'anello rotante nell'apertura del cuscinetto. Assicurarsi che il cuscinetto si trovi tra i rilievi dell'anello rotante.
3.	Ruotare il gomito per assicurarsi che si muova liberamente.
4.	Controllare che le pareti interne dei cuscinetti nasali non siano compresse o collassate. Nel caso lo fossero, premere ciascun cuscinetto nasale per sganciare la parete interna.
5.	Tenere la fibbia in modo che la freccia sia rivolta verso di sé. Fissare la fibbia al nodo sui cuscinetti.
6.	Ripetere il passaggio 5 con l'altra cinghia.

Procedura di riassemblaggio del copricapo (se richiesta)

Se il copricapo è stato smontato, occorrerà riassemblarlo prima di fissarlo ai cuscinetti.

1. Infilare ciascuna cinghia nella guaina morbida. Tirare la guaina morbida fino a che non risulta pari con la sezione più larga della cinghia. Assicurarsi che la guaina morbida poggi piatta sulla cinghia.
2. Tenere la fibbia con la freccia rivolta verso l’alto.
   - A. Assicurandosi che le tacche della cinghia siano rivolte verso la testa della freccia, infilare l’estremità della cinghia nella fessura più vicina alla testa della freccia sulla fibbia.
   - B. Tirare l’estremità della cinghia attraverso l’altra fessura, assicurandosi che le tacche sulla cinghia poggino l’una contro l’altra.

   Ripetere la procedura con ciascuna cinghia.
3. Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate.

Applicazione

La sezione con le illustrazioni su come indossare la maschera con i cuscinetti nasali Swift FX for Her mostra la procedura corretta da seguire per ottenere il massimo della tenuta e del comfort.

Procedura di applicazione

1. Posizionare il cuscinetto sul naso assicurando che il logo ResMed sopra i cuscinetti sia rivolto verso l'alto. Infilarsi il copricapo dalla testa. Quest'ultimo dovrebbe risultare posizionato a metà tra orecchie e occhi.
2. Regolare le cinghie superiori tirandole attraverso la fibbia, tacca dopo tacca. Non stringere le cinghie in modo eccessivo.
3. Regolare le cinghie laterali finché i cuscinetti non risultano comodi. La cinghia posteriore può essere posizionata sopra o sotto i capelli.
4. Regolare il copricapo finché i cuscinetti nasali non poggino comodamente sul naso.
5. Verificare che i cuscinetti nasali risultino posizionati perpendicolarmente all'ingresso delle narici.
6. Infine collegare l'estremità libera del gruppo del tubo corto al circuito dell'aria dell'apparecchio.
   La maschera è ora applicata e pronta per l'uso.

Rimozione della maschera

Per rimuovere la maschera, allentare la cinghia superiore, quindi sfilare maschera e copricapo dalla testa.

Smontaggio

Fare riferimento alle illustrazioni di smontaggio dei cuscinetti nasali Swift FX for Her presenti in questa Guida per l'utente.

Procedura di smontaggio	
1–2.	Rimuovere il copricapo ruotando leggermente ciascuno dei bracci e staccandoli dal nodo dei cuscinetti.
3–4.	Spingere delicatamente l'anello rotante verso l'alto ed estrarlo dal cuscinetto.

Riassemblaggio

Fare riferimento alle illustrazioni di riassemblaggio dei cuscinetti nasali Swift FX for Her presenti in questa Guida per l'utente.

Procedura di riassemblaggio	
1–2.	Inserire l'anello rotante nell'apertura del cuscinetto. Assicurarsi che il cuscinetto si trovi tra i rilievi dell'anello rotante.
3.	Ruotare il gomito per assicurarsi che si muova liberamente.
4.	Controllare che le pareti interne dei cuscinetti nasali non siano compresse o collassate. Nel caso lo fossero, premere ciascun cuscinetto nasale per sganciare la parete interna.
5.	Infilare la cinghia del copricapo attraverso la fibbia superiore.
6.	Tenere il braccio del copricapo in modo che la scanalatura sia rivolta verso di sé. Fissare il braccio del copricapo al nodo sui cuscinetti.
7.	Ripetere il passaggio 6 con l'altro braccio del copricapo.
8–9.	Infilare la cinghia posteriore attraverso ciascun lato del copricapo, quindi ripiegare per fissare la chiusura. Assicurarsi che l'aletta sia rivolta verso l'esterno.

Pulizia della maschera a domicilio

Maschera e copricapo vanno lavati esclusivamente a mano strofinandoli delicatamente in acqua tiepida (circa 30°C) usando un sapone delicato. Sciacquare con cura tutti i componenti in acqua potabile e lasciarli asciugare all'aria e al riparo dalla luce solare diretta.

AVVERTENZA

Per la pulizia di tutti i componenti della maschera è sconsigliato l'uso di soluzioni a base di aromi (ad es. eucalipto oppure oli essenziali), candeggina e alcool, o prodotti dall'aroma pungente (ad es. di agrumi). In mancanza di un risciacquo estremamente accurato i vapori residui di queste soluzioni rischierebbero di essere inalati. Le soluzioni possono inoltre danneggiare la maschera, causando incrinature.

ATTENZIONE

- **In caso di deterioramento visibile di un componente (ad esempio incrinatura, cavillatura, strappo o danno al cuscinetto), esso va gettato e sostituito.**
- **Si sconsiglia di connettere direttamente a una qualsiasi parte della maschera prodotti in PVC flessibile (ad esempio tubi in PVC). Il PVC flessibile contiene elementi che possono risultare dannosi per i materiali di cui è composta la maschera, e può causare l'incrinatura o rottura dei componenti.**

Operazioni quotidiane/dopo ciascun uso:

- Per ottimizzare la tenuta della maschera, rimuovere i grassi del viso dal cuscinetto dopo l'uso.
- Lavare a mano i componenti della maschera separati (escluso il copricapo).
- Se il foro per l'esalazione necessita di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.

Operazioni settimanali:

- Lavare a mano il copricapo. Esso può essere lavato senza essere smontato.

Rigenerazione della maschera tra un paziente e l'altro

La maschera va rigenerata prima di utilizzarla con un nuovo paziente. Le istruzioni per pulizia, disinfezione e sterilizzazione sono disponibili sul sito ResMed all'indirizzo www.resmed.com/masks/sterilization. Se non si dispone di un accesso a Internet, rivolgersi al proprio rappresentante ResMed.

Risoluzione dei problemi

Problema / Possibile causa	Soluzione
I cuscinetti non assicurano una buona tenuta, sono scomodi o provocano segni rossi sul viso	
I cuscinetti potrebbero essere stati applicati o sistemati in modo scorretto, o il copricapo potrebbe essere troppo stretto.	Verificare che il logo ResMed sopra i cuscinetti sia rivolto verso l'esterno. Seguire con cura le istruzioni per l'applicazione dei cuscinetti. Risistemare il copricapo per accertarsi che non sia troppo stretto.
La posizione della parete interna di un cuscinetto o di entrambi è scorretta.	Premere i lati del cuscinetto per sganciare la parete interna. La posizione corretta è mostrata nelle istruzioni per il riassemblaggio.
I cuscinetti sono della misura sbagliata.	Rivolgersi al proprio medico.
I cuscinetti potrebbero essere sporchi.	Pulire i cuscinetti secondo le istruzioni.
La maschera è troppo rumorosa	
I cuscinetti sono assemblati in modo scorretto.	Smontare la maschera e riassemblarla secondo le istruzioni.

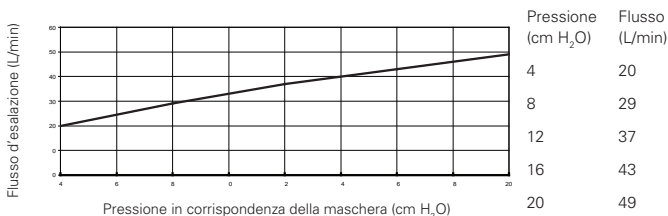
Problema / Possibile causa	Soluzione
Vi sono perdite d'aria dai cuscinetti.	Indossare nuovamente o riposizionare la maschera. Sistemare meglio il copricapo. Verificare che la maschera sia assemblata correttamente.
Il foro per l'esalazione è ostruito parzialmente o del tutto.	Se il foro per l'esalazione necessita di pulizia, usare uno spazzolino a setole morbide.
Dolore alle orecchie	
Il copricapo dei cuscinetti nasali Swift FX Bella non è stato indossato correttamente.	Regolare le cinghie assicurandosi che non siano troppo strette né attorcigliate. Se il problema persiste, rivolgersi al proprio medico.
Il copricapo dei cuscinetti nasali Swift FX Bella non è adatto al proprio tipo di orecchie.	Sostituire il copricapo con quello in dotazione per i cuscinetti nasali Swift FX for Her.

Italiano

Specifiche tecniche

Curva di pressione/flusso

La maschera è dotata di un sistema di aerazione passivo al fine di scongiurare il rischio di respirazione dell'aria precedentemente esalata. Il flusso d'esalazione potrebbe variare in seguito a variazioni di fabbricazione.

Pressione (cm H_2O)	Flusso (L/min)
4	20
8	29
12	37
16	43
20	49

Informazioni sullo spazio morto

Lo spazio morto è il volume vuoto effettivo della maschera fino alla fine del giunto rotante. Per i cuscinetti di misura Large questo volume è pari a 106 mL.

Pressione terapeutica

tra 4 e 20 cm H_2O

Specifiche tecniche

Resistenza	Caduta di pressione misurata (nominale) a 50 L/min: 0,4 cm H_2O a 100 L/min: 1,4 cm H_2O
Condizioni ambientali	Temperatura d’esercizio: tra 5 e 40 °C Umidità d’esercizio: 15–95% di umidità relativa non condensante Temperatura di conservazione e trasporto: tra -20 e +60 °C Umidità di conservazione e trasporto: fino al 95% di umidità relativa non condensante
Emissioni acustiche	VALORE DOPPIO DICHIARATO DELLE EMISSIONI ACUSTICHE come da norma ISO 4871. La potenza acustica della maschera secondo la ponderazione A è di 25 dBA, con un margine d’incertezza di 3 dBA. Il livello di pressione acustica della maschera secondo la ponderazione A alla distanza di 1 m è di 17 dBA, con un margine d’incertezza di 3 dBA.
Dimensioni lorde	Large: 415 mm (H) x 94 mm (W) x 45 mm (D) Maschera completamente assemblata con gruppo del tubo corto ma senza copricapo
Opzioni di impostazione della maschera	**S9:** Selezionare ‘Cuscinetti’ **Altri apparecchi:** Selezionare l’opzione di maschera ‘SWIFT’ (se disponibile) o in alternativa ‘MIRAGE’.

Note:

- *La maschera non contiene PVC, DEHP o ftalati.*
- *Questo prodotto non contiene lattice di gomma naturale.*
- *Il produttore si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.*

Stoccaggio

Assicurarsi che la maschera sia ben pulita e asciutta prima di metterla da parte per periodi prolungati. Conservare la maschera in luogo asciutto, al riparo dalla luce solare diretta.

Smaltimento

La maschera non contiene sostanze pericolose e può essere smaltita insieme ai normali rifiuti domestici.

Simboli

Attenzione, consultare la documentazione allegata; LOT Codice partita; REF Numero catalogo; Limitazione della temperatura; Limitazione dell'umidità; Non contiene lattice di gomma naturale; Produttore; Indica un'avvertenza o precauzione e mette in guardia dal pericolo di lesioni o illustra le misure da prendere per garantire il buon funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio; Tenere al riparo dalla pioggia; Alto; Fragile, maneggiare con cura; EC REP Rappresentante autorizzato per l'Europa.

Garanzia per il consumatore

ResMed riconosce tutti i diritti del consumatore previsti dalla direttiva UE 1999/44/CE e dalle leggi di ciascun Paese dell'UE per i prodotti commercializzati nei territori dell'Unione Europea.

Manufacturer:
ResMed Ltd 1 Elizabeth Macarthur Drive Bella Vista NSW 2153 Australia.
Distributed by:
ResMed Corp 9001 Spectrum Center Boulevard San Diego CA 92123 USA.
EC REP ResMed (UK) Ltd 96 Milton Park Abingdon Oxfordshire OX14 4RY UK.
See www.resmed.com for other ResMed locations worldwide.

For patent information, see www.resmed.com/ip

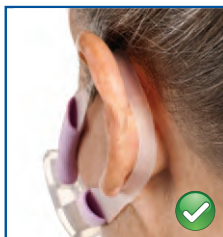
CE 0123

1

2

3

4

5

618252/1 2012-06
SWIFT FX Bella
USER
EUR1 - ITA